

cet autre royaume n'y trouveriez-vous pas un grand profit? » Tous ces gens rassemblés délibérèrent entre eux, disant : « C'est depuis fort longtemps que ces deux royaumes ne communiquent plus entre eux; si nous pouvions aller là-bas, les gains que nous ferions seraient incalculables. » Ils consentirent donc à aller; ils se mirent en route et partirent.

Quant ils furent arrivés à mi-chemin, ils virent l'endroit où le démon mangeait; des ossements et des cheveux humains jonchaient toute la surface du sol. Le sârthavâha (*sa-po*) songea à part lui : « Voici la preuve évidente que ce démon a pu manger des hommes à mainte reprise; si je meurs, c'est mon devoir qui l'exige; mais je crains pour toute la caravane »; il s'adressa alors à la bande en disant : « Vous autres, arrêtez-vous ici; je désire avancer seul; si je parviens à triompher du démon, je reviendrai vous chercher; si je ne peux pas revenir, vous saurez qu'il m'est arrivé malheur. Que chacun de vous donc rebrousse chemin et n'aille pas plus avant. »

Alors, se portant tout seul en avant, il marcha pendant plusieurs *li*; quand il aperçut le démon qui venait à sa rencontre, il songea avec un cœur calme au Buddha, et sa résolution bien arrêtée n'éprouva aucune crainte. Le démon arriva et lui demanda : « Qui êtes-vous? » Il répondit : « Je suis le guide qui rend le chemin praticable. » Le démon dit en éclatant de rire : « Mais n'avez-vous donc pas entendu parler de ma renommée, que vous veniez pour rendre le chemin praticable? » Le sârthavâha (*sa-po*) répondit : « Je savais que vous étiez ici et c'est pourquoi je suis venu m'adresser à vous : il faut que je me batte avec vous. Si vous êtes vainqueur, il vous sera loisible de me dévorer; si c'est moi qui suis vainqueur, j'aurai ouvert un chemin pour dix mille personnes et j'aurai augmenté les avantages dont jouit le monde. » Le démon demanda : « Qui de nous portera le premier la